

**О ратификации Договора между Республикой Казахстан и Российской Федерацией о правовом статусе граждан Республики Казахстан, постоянно проживающих на территории Российской Федерации, и граждан Российской Федерации, постоянно проживающих на территории Республики Казахстан**

Постановление Верховного Совета Республики Казахстан от 28 февраля 1995 года N 317

Верховный Совет Республики Казахстан постановляет:

Договор между Республикой Казахстан и Российской Федерацией о правовом статусе граждан Республики Казахстан, постоянно проживающих на территории Российской Федерации, и граждан Российской Федерации, постоянно проживающих на территории Республики Казахстан, подписанный в г. Москве 20 января 1995 года, р а т и ф и ц и р о в а т ь .

П р е д с е д а т е л ь  
В е р х о в н о г о                      С о в е т а  
Р е с п у б л и к и                      К а з а х с т а н

**Договор\***

**между Республикой Казахстан и Российской Федерацией о правовом статусе граждан Республики Казахстан, постоянно проживающих на территории Российской Федерации, и граждан Российской Федерации, постоянно проживающих на территории Республики Казахстан**

**\*(Сборник международных актов, изд. "Жеті-Жаргы", 2000 год, т. 1)**

Республика Казахстан и Российская Федерация, именуемые в дальнейшем  
С т о р о н а м и ,  
в целях дальнейшего развития дружественных отношений между ними,  
признавая необходимость урегулирования вопросов, связанных с правовым  
статусом граждан одного государства, постоянно проживающих на территории другого  
г о с у д а р с т в а ,  
стремясь в интересах своих граждан к обеспечению равных условий их проживания

на территориях обеих Сторон и в этой связи, желая предоставить гражданам одной Стороны, постоянно проживающим на территории другой Стороны, правовой статус, максимально близкий к правовому статусу граждан этой другой Стороны, в частности, в том, что касается гражданских, политических, социальных, экономических, трудовых, культурных и иных прав,

принимая во внимание положения Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, подписанной в городе Минске 22 января 1993 года,

подтверждая свои обязательства, вытекающие из общепризнанных международных документов о правах человека, подписантами которых они являются, руководствуясь Договором о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Республикой Казахстан и Российской Федерацией от 25 мая 1992 года, во исполнение Меморандума об основных принципах решения вопросов, связанных с гражданством и правовым статусом граждан Республики Казахстан, постоянно проживающих на территории Российской Федерации, и граждан Российской Федерации, постоянно проживающих на территории Республики Казахстан от 28 марта 1994 года,

договорились о следующем:

## С т а т ь я 1

1. Для целей настоящего Договора гражданин одной Стороны считается постоянно проживающим на территории другой Стороны, если он на основании разрешения, выданного этой другой Стороной, постоянно проживает на ее территории и при этом не является лицом, постоянно проживающим на территории Стороны своего гражданства.

2. В настоящем Договоре:

а) "Сторона гражданства" означает Сторону, гражданином которой является гражданин одной Стороны, постоянно проживающий на территории другой Стороны;

б) "Сторона проживания" означает Сторону, на территории которой постоянно проживает гражданин другой Стороны.

## С т а т ь я 2

1. Признаваемым Сторонами Свидетельством, удостоверяющих статус гражданина одной Стороны, постоянно проживающего на территории другой Стороны, в соответствии с настоящим Договором, является документ, выдаваемый компетентными органами Стороны проживания, или отметка, проставляемая компетентными органами Стороны проживания в документах, удостоверяющих личность или гражданство указанного лица, в соответствии с законодательством Стороны гражданства, а также документах, дающих право на пересечение государственной границы, за исключением

дипломатических и служебных паспортов.

2. Стороны обмениваются образцами документов и отметок, упомянутых в п. 1 настоящей Статьи, а также информацией о том, каким лицам они предоставляют статус гражданина одной Стороны, постоянно проживающего на территории другой Стороны, в соответствии с настоящим Договором. Указанные обмены осуществляются через консульские учреждения Сторон.

3. Учеба, работа, командировка, военная служба гражданина одной Стороны, постоянно проживающего на территории другой Стороны, не влияет на его правовой статус, определяемый настоящим Договором.

### С т а т ь я 3

1. Гражданин одной Стороны, постоянно проживающий на территории другой Стороны, обязан соблюдать Конституцию и законодательство, уважать традиции и обычаи Стороны проживания.

2. Гражданин одной Стороны, постоянно проживающий на территории другой Стороны, сохраняет правовую связь со Стороной гражданства и пользуется покровительством и защитой обеих Сторон.

### С т а т ь я 4

1. Гражданин одной Стороны, постоянно проживающий на территории другой Стороны, пользуется такими же правами и свободами и несет такие же обязанности, что и граждане Стороны проживания, за изъятиями, установленными настоящим Договором.

2. Гражданин одной Стороны, постоянно проживающий на территории другой Стороны, не пользуется следующими правами:

а) избирать и быть избранным на высшие государственные должности и в представительные органы государственной власти Стороны проживания;

б) участвовать во всенародном голосовании (общегосударственном референдуме), проводимом Стороной проживания;

в) занимать должности на дипломатической службе, в органах безопасности и в органах внутренних дел Стороны проживания;

г) занимать должности в центральных органах исполнительной власти, должность судьи, прокурора в Стороне проживания;

д) занимать должности глав областных, районных, городских, сельских, поселковых администраций и их заместителей.

3. Граждане одной Стороны, постоянно проживающие на территории другой Стороны, могут занимать должности руководителей и заместителей руководителей структурных подразделений областных, районных, городских, сельских, поселковых администраций, а также отделов, управлений, комитетов и других организаций,

входящих в систему местных органов исполнительной власти, в соответствии с порядком, согласованным Сторонами.

## **С т а т ь я 5**

Документы об образовании, выданные гражданину одной Стороны, постоянно проживающему на территории другой Стороны, в учебном заведении Стороны Гражданства, признаются на территории Стороны проживания, независимо от даты их в ы д а ч и .

Документы, указанные в п.1 настоящей Статьи, дают право гражданину одной Стороны, постоянно проживающему на территории другой Стороны, поступать в учебные заведения, расположенные на территории обеих Сторон, и действительны при приеме на работу по указанной в документах специальности.

## **С т а т ь я 6**

1. Стороны, в соответствии со своим законодательством, гарантируют гражданам одной Стороны, постоянно проживающим на территории другой Стороны, право на владение, пользование и распоряжение собственностью, принадлежащей этим г р а ж д а н а м .

Приобретение собственности гражданами одной Стороны, постоянно проживающими на территории другой Стороны, регулируется законодательством С т о р о н ы п р о ж и в а н и я .

2. Гражданин одной Стороны, постоянно проживающий на территории другой Стороны, участвует в приватизации государственной собственности Стороны проживания наравне с ее гражданами в соответствии с законодательством, действующим в Стороне проживания, если иное не предусмотрено другим договором м е ж д у С т о р о н а м и .

3. Если на момент вступления в силу настоящего Договора гражданин одной Стороны, постоянно проживающий на территории другой Стороны, использовал свое право на участие в приватизации государственной собственности одной из Сторон, он не вправе участвовать в приватизации государственной собственности другой Стороны .

## **С т а т ь я 7**

Документы, дающие право на пересечение государственных границ Сторон, в том числе с третьими государствами, выдаются консульским учреждением Стороны гражданства в Стороне проживания по согласованию с соответствующими органами Стороны проживания в течение не более одного месяца.

## **С т а т ь я 8**

Вопросы о порядке прохождения военной службы гражданами одной Стороны, постоянно проживающими на территории другой Стороны, регулируются отдельным соглашением.

## С т а т ь я 9

1. Правоспособность и дееспособность гражданина одной Стороны, постоянно проживающего на территории другой Стороны, определяется по законодательству С т о р о н ы п р о ж и в а н и я .

2. По делам об ограничении или восстановлении дееспособности гражданина одной Стороны, постоянно проживающего на территории другой Стороны, а также по делам о признании гражданина одной Стороны, постоянно проживающего на территории другой Стороны, безвестно отсутствующим или объявленным умершим и по делам об установлении момента смерти гражданина одной Стороны, постоянно проживающего на территории другой Стороны, компетентные органы одной Стороны информируют соответствующие учреждения другой Стороны.

## С т а т ь я 10

1. Усыновление или его отмена, установление или отмена опеки или попечительства в случае, когда усыновителем, опекуном или попечителем является гражданин одной Стороны, постоянно проживающий на территории другой Стороны, а лицо, в отношении которого осуществляется усыновление или его отмена, устанавливается или отменяется опека или попечительство, является гражданином Стороны проживания, регулируется законодательством этой Стороны.

2. В случае, когда в отношении гражданина одной Стороны, постоянно проживающего на территории другой Стороны, осуществляется усыновление или его отмена, устанавливается или отменяется опека и попечительство, применяется законодательство Стороны гражданства.

## С т а т ь я 11

Обязательства по возмещению вреда в случае, когда причинитель вреда и потерпевший являются гражданами одной и той же Стороны, постоянно проживающими на территории другой Стороны, определяются по законодательству Стороны проживания, за исключением случаев, когда действие или иное обстоятельство, послужившее основанием для требования о возмещении вреда, имевшего место в Стороне гражданства, определяются по законодательству Стороны гражданства.

## С т а т ь я 12

На гражданина одной Стороны, постоянно проживающего на территории другой

Стороны, не распространяются ограничения в правах или дополнительные обязанности, которые установлены или могут быть установленными для иностранных граждан в Стороне проживания.

### **С т а т ь я 1 3**

Споры между Сторонами, возникающие в связи с применением или толкованием настоящего Договора, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

### **С т а т ь я 1 4**

Стороны примут меры к развитию двусторонней договорной базы в отношении граждан одной Стороны, постоянно проживающих на территории другой Стороны.

### **С т а т ь я 1 5**

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу на тридцатый день со дня обмена ратификационными грамотами.

### **С т а т ь я 1 6**

Настоящий Договор действует в течение пяти лет со дня его вступления в силу и автоматически продлевается на последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не заявит об обратном за шесть месяцев до истечения указанного срока.

Совершено в Москве 20 января 1995 г. в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)